

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 1401/97/EKSF

af 7. juli 1997

om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Ukraine

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, stk. 1,

efter høring af Det Rådgivende Råd for EKSF og efter enstemmig og samstemmende udtalelse fra Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

Handelen i 1995, 1996 og første halvår af 1997 med visse produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, var omfattet af aftaler mellem parterne⁽¹⁾; Fællesskabet har indgået en ny aftale med Ukraine om handel med visse stålprodukter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab⁽²⁾, som tager hensyn til udviklingen i forbindelserne mellem parterne;

ved aftalen fastsættes der kvantitative lofter for overgangen til fri omsætning i Fællesskabet af visse stålprodukter i 1997-2001, og der etableres et grundlag for afskaffelse af kvantitative restriktioner, forudsat at bestemte betingelser opfyldes, og navnlig når der er gennemført relevante foranstaltninger for de stålprodukter, der er omfattet af aftalen, med hensyn til konkurrence, offentlig støtte og miljøbeskyttelse;

aftalen må kunne forvaltes i Fællesskabet under hensyntagen til erfaringerne fra den foregående aftale, hvor forvaltningsbestemmelserne var fastsat i Kommissionens beslutning nr. 3/96/EKSF⁽³⁾, ændret for perioden 1. januar til 30. juni 1997 ved beslutning nr. 2510/96/EKSF⁽⁴⁾ (Ukraine);

det er nødvendigt at sikre, at de pågældende produkters oprindelse kontrolleres, og at der indføres egnede metoder for et passende administrativt samarbejde med henblik herpå;

for at aftalen kan anvendes effektivt, må der kræves EF-importlicens for overgang til fri omsætning i Fællesskabet

af de pågældende varer sammen med en ordning for administrationen af udstedelsen af sådanne fællesskabsimportbevillinger;

varer, der er anbragt i frizone eller indført i henhold til procedureerne for toldoplæg, midlertidig indførsel eller aktiv forædling (suspensionsordningen), bør ikke afskrives på de kvantitative lofter for de pågældende produkter; for at sikre at disse lofter ikke overskrides, er det nødvendigt at fastlægge en særlig forvaltningsprocedure, hvorefter de kompetente myndigheder i medlemsstaterne ikke udsteder importbevilling uden Kommissionens forudgående bekræftelse af, at der fortsat er mængder til rådighed af det pågældende kvantitative loft;

i aftalen er der fastlagt en ordning for samarbejde mellem Ukraine og Fællesskabet med henblik på at hindre omgåelse gennem omladning, omdirigering eller på anden måde; der er fastsat en konsultationsprocedure, under hvilken der kan nås til aftale med det berørte land om en tilsvarende tilpasning af det pågældende kvantitative loft, hvis det viser sig, at aftalen er omgået; Ukraine har desuden forpligtet sig til at træffe de fornødne foranstaltninger til at sikre, at enhver tilpasning kan foretages hurtigt; opnås der ikke enighed med et eksportland inden for den fastsatte frist, kan Fællesskabet foretage en tilsvarende tilpasning, når der foreligger klare beviser for omgåelse;

det er nødvendigt med henblik på at sikre en effektiv anvendelse af Fællesskabets licenssystem og for at sikre sammenhæng og kontinuitet, at de eksportlicenser og importbevillinger, der er udstedt i perioden 1. januar til 30. juni 1997, afskrives på de ved nærværende beslutning fastsatte lofter for 1997 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1***Anvendelsesområde**

1. Denne beslutning finder anvendelse på indførsel af de stålprodukter, der er anført i bilag I, og som har oprindelse i Ukraine.

2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 klassificeres de pågældende stålprodukter i varekategorier som anført i bilag I.

⁽¹⁾ EFT nr. L 5 af 8. 1. 1996, s. 47 og EFT nr. L 345 af 31. 12. 1996, s. 88.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

⁽³⁾ EFT nr. L 5 af 8. 1. 1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 345 af 31. 12. 1996, s. 19.

3. Tarifieringen af de i bilag I anførte produkter baseres på den kombinerede nomenklatur (KN). Fremgangsmåden for anvendelsen af dette stykke er fastsat i bilag II, del I.

4. De i stk. 1 omhandlede produkters oprindelse fastlægges i overensstemmelse med de i Fællesskabet gældende regler.

5. Fremgangsmåden for kontrol af oprindelsen af de i stk. 1 omhandlede varer er fastsat i bilag II og III og i gældende fællesskabslovgivning.

Artikel 2

Kvantitative lofter

1. Indførsel af de stålprodukter, der er anført i bilag I, og som har oprindelse i Ukraine, er undergivet de i bilag IV fastsatte årlige kvantitative lofter. Frigivelse til fri omsætning i Fællesskabet af de i bilag I anførte varer med oprindelse i Ukraine er betinget af, at der forelægges importbevilling udstedt af medlemsstaternes myndigheder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 4.

Den tilladte indførsel afskrives på de kvantitative lofter, der er fastsat for det år, i hvilket produkterne afsendes fra eksportlandet.

2. For at sikre at de mængder, for hvilke der udstedes importbevilling, på intet tidspunkt overstiger de samlede kvantitative lofter for hver produktgruppe, udsteder de kompetente myndigheder først importbevilling, efter at Kommissionen har bekræftet, at der stadig er disponible mængder til rådighed inden for de kvantitative lofter for den relevante kategori af stålprodukter for eksportlandet, for hvilke en importør eller importørerne har indgivet ansøgning til nævnte myndigheder.

3. Indførsel af varer efter den 1. januar 1997, for hvilke der krævedes en eksportlicens i henhold til beslutning nr. 2510/96/EKSF, afskrives fortsat på de relevante lofter, der er fastsat i bilag IV.

4. Med henblik på anvendelsen af denne beslutning anses varenes afsendelse for at have fundet sted på den dato, hvor de inklades til eksport på transportmidlet.

Artikel 3

Suspensionsordninger

1. De kvantitative lofter, der er omhandlet i bilag IV, gælder ikke for varer, som er anbragt i frizoner eller på frilagre eller indført under proceduren for toldoplæg, midlertidig indførsel eller aktiv forædling (suspensionsordningen).

2. Når de i stk. 1 omhandlede varer efterfølgende frigives til fri omsætning, enten i uforandret stand eller efter bearbejdning eller forarbejdning, finder artikel 2, stk.

2, anvendelse, og de således frigivne varer afskrives på de relevante kvantitative lofter, der er fastsat i bilag IV.

Artikel 4

Særlige regler for forvaltning af kvantitative fællesskabslofter

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 2, stk. 2, underretter medlemsstaternes kompetente myndigheder, inden de udsteder importbevillinger, Kommissionen om de mængder, for hvilke de har modtaget ansøgning om importbevilling, og forelægger de originale eksportlicenser, de har modtaget. Kommissionen bekræfter straks, at der er plads inden for lofterne til indførsel af de mængder, for hvilke der er ansøgt om importbevillinger, i den rækkefølge medlemsstaternes underretning er modtaget (efter »først til mølle-princippet«).

2. De ansøgninger, der indgår i underretningerne til Kommissionen, er gyldige, hvis de hver især indeholder tydelig angivelse af eksportlandet, den pågældende produktkategori, den mængde, der skal indføres eksportlicensens nummer, kontingentåret og den medlemsstat, hvor varerne skal overgå til fri omsætning.

3. De i stk. 1 og 2 nævnte underretninger formidles elektronisk via det integrerede net, der er etableret til dette formål, medmindre det af tvingende tekniske årsager midlertidigt er nødvendigt at benytte andre kommunikationsmidler.

4. Kommissionen bekræfter så vidt muligt over for myndighederne hele den mængde, der er angivet i de modtagne ansøgninger for hver produktkategori. Endvidere kontakter Kommissionen straks de ukrainske myndigheder, såfremt de modtagne ansøgninger overstiger de kvantitative lofter, for at få problemet afklaret og finde en hurtig løsning.

5. De kompetente myndigheder underretter straks Kommissionen, efter at de er blevet informeret om mængder, som ikke er blevet udnyttet i løbet af importbevillingens gyldighedsperiode. Sådanne uudnyttede mængder overføres automatisk til de resterende mængder af det samlede kvantitative fællesskabsloft for hver varekategori.

6. Importbevillingerne eller tilsvarende dokumenter udstedes i overensstemmelse med bilag II.

7. Medlemsstaternes kompetente myndigheder underretter Kommissionen om enhver annullering af allerede udstedte importbevillinger eller tilsvarende dokumenter, hvis de hertil svarende eksportlicenser er blevet trukket tilbage eller blevet annulleret af Ukraines kompetente myndigheder. Bliver Kommissionen eller en medlemsstats kompetente myndigheder af Ukraines kompetente

myndigheder underrettet om tilbagebetaling eller annullering af en eksportlicens, efter at de pågældende varer er blevet indført i Fællesskabet, afskrives de pågældende mængder på det kvantitative loft for det år, i hvilket varerne blev afsendt.

8. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 7 træffe de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne artikel.

Artikel 5

Statistiske oplysninger

1. Hvad angår stålprodukterne i bilag I, giver medlemsstaterne inden for en måned efter hver måneds udgang Kommissionen meddelelse om de samlede mængder, der er overgået til fri omsætning i den pågældende måned, specificeret efter KN-kode og angivet i denne kodes enheder, herunder i givet fald supplerende enheder. Indførslerne opdeles i kategorier efter gældende regler.

2. For at gøre det muligt at følge udviklingen på markedet for de varer, der er omfattet af denne beslutning, sender medlemsstaterne inden den 31. marts hvert år Kommissionen statistiske oplysninger vedrørende indførslerne i det foregående år.

Artikel 6

Omgåelse

1. Hvis de oplysninger, Kommissionen har til rådighed som følge af undersøgelser, der er foretaget i henhold til bilag III, godtgør, at varer som omhandlet i bilag I med oprindelse i Ukraine er blevet omladet, omdirigeret eller på anden måde indført i Fællesskabet ved omgåelse af sådanne kvantitative lofter, og Kommissionen finder, at de nødvendige tilpasninger bør foretages, anmoder den om konsultationer med henblik på at nå til en aftale om en tilsvarende tilpasning af de pågældende kvantitative lofter.

2. Indtil resultatet af de i stk. 1 omhandlede konsultationer foreligger, kan Kommissionen, hvis der foreligger klare beviser for omgåelse, anmode Ukraine om som en forholdsregel at træffe de fornødne foranstaltninger til at sikre, at de tilpasninger af de kvantitative lofter, der er opnået enighed om under sådanne konsultationer, foretages for det år, hvori anmodningen om konsultationer blev fremsat, såfremt de kvantitative lofter for indeværende år er udnyttet.

3. Er Fællesskabet og Ukraine ikke i stand til at nå til en tilfredsstillende løsning afskriver Kommissionen, hvis der foreligger klare beviser for omgåelse, efter proceduren

i artikel 7 de mængder, der svarer til mængden af varer med oprindelse i Ukraine, på det kvantitative loft.

Artikel 7

Udvalg

1. Kommissionen bistås ved gennemførelsen af denne beslutning af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, forelægger formanden udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver enstemmig og samstemmende udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster.

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når der er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

Når de påtænkte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller når der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen dem straks for Rådet. Såfremt Rådet ikke inden en måned fra den dato, på hvilken det har fået forslaget forelagt, har afgivet enstemmig og samstemmende udtalelse, vedtager Kommissionen de foreslåede foranstaltninger.

3. Formanden kan på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant forelægge udvalget ethvert andet spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne beslutning.

Artikel 8

Afsluttende bestemmelser

Ændringer af bilagene, som er nødvendige af hensyn til indgåelse, ændring eller udløb af aftaler med Ukraine, tilpasninger af de kvantitative lofter i henhold til artikel 2, stk. 5, eller artikel 3, stk. 4, i EKSF-stålaftalen med Ukraine eller ændringer af fællesskabsreglerne vedrørende statistik, toldordninger eller fælles importordninger, vedtages efter proceduren i artikel 7.

Artikel 9

Denne beslutning udgør på ingen måde en fravigelse fra bestemmelserne i de bilaterale aftaler om handelen med visse stålprodukter, som Fællesskabet har indgået med Ukraine, og som går forud i alle konflikttilfælde.

Artikel 10

Denne beslutning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne beslutning anvendes fra den 1. juli 1997.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1997.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

BILAG I

UKRAINE

A. Fladvalsede produkter	7209 17 90	7219 34 10	7214 91 10
	7209 18 10	7219 34 90	7214 91 90
	7209 18 91	7219 35 10	7214 99 10
1. <i>Bredbånd</i>	7209 18 99	7219 35 90	7214 99 31
7208 10 00	7209 25 00		7214 99 39
7208 25 00	7209 26 10	7225 40 80	7214 99 50
7208 26 00	7209 26 90		7214 99 61
7208 27 00	7209 27 10	B. Lange produkter	7214 99 69
7208 36 00	7209 27 90		7214 99 80
7208 37 10	7209 28 10	1. <i>Profiler</i>	7214 99 90
7208 37 90	7209 28 90	7207 19 31	7215 90 10
7208 38 10	7209 90 10	7207 20 71	
7208 38 90			7216 10 00
7208 39 10	7210 11 10	7216 31 11	7216 21 00
7208 39 90	7210 12 11	7216 31 19	7216 22 00
	7210 12 19	7216 31 91	7216 40 10
7211 14 10	7210 20 10	7216 31 99	7216 40 90
7211 19 20	7210 30 10	7216 32 11	7216 50 10
	7210 41 10	7216 32 19	7216 50 91
7219 11 00	7210 49 10	7216 32 91	7216 50 99
7219 12 10	7210 50 10	7216 32 99	7216 99 10
7219 12 90	7210 61 10	7216 33 10	
7219 13 10	7210 69 10	7216 33 90	7218 99 20
7219 13 90	7210 70 31		
7219 14 10	7210 70 39		7222 11 11
7219 14 90	7210 90 31		7222 11 19
	7210 90 33	2. <i>Valsetråd</i>	7222 11 21
7225 19 10	7210 90 38	7213 10 00	7222 11 29
7225 20 20		7213 20 00	7222 11 91
7225 30 00	7211 14 90	7213 91 10	7222 11 99
	7211 19 90	7213 91 20	7222 19 10
2. <i>Tykkede flader</i>	7211 23 10	7213 91 41	7222 19 90
7208 40 10	7211 23 51	7213 91 49	7222 30 10
7208 51 10	7211 29 20	7213 91 70	7222 40 10
7208 51 30	7211 90 11	7213 91 90	7222 40 30
7208 51 50		7213 99 10	
7208 51 91	7212 10 10	7213 99 90	7224 90 31
7208 51 99	7212 10 91		7224 90 39
7208 52 10	7212 20 11	7221 00 10	
7208 52 91	7212 30 11	7221 00 90	7228 10 10
7208 52 99	7212 40 10		7228 10 30
7208 53 10	7212 40 91	7227 10 00	7228 20 11
	7212 50 31	7227 20 00	7228 20 19
7211 13 00	7212 50 51	7227 90 10	7228 20 30
	7212 60 11	7227 90 50	7228 30 20
	7212 60 91	7227 90 95	7228 30 41
3. <i>Andre fladvalsede produkter</i>			7228 30 49
7208 40 90	7219 21 10		7228 30 61
7208 53 90	7219 21 90	3. <i>Andre lange produkter</i>	7228 30 69
7208 54 10	7219 22 10	7207 19 11	7228 30 70
7208 54 90	7219 22 90	7207 19 14	7228 30 89
7208 90 10	7219 23 00	7207 19 16	7228 60 10
	7219 24 00	7207 20 51	7228 70 10
7209 15 00	7219 31 00	7207 20 55	7228 70 31
7209 16 10	7219 32 10	7207 20 57	7228 80 10
7209 16 90	7219 32 90		7228 80 90
7209 17 10	7219 33 10	7214 20 00	
	7219 33 90	7214 30 00	7301 10 00

BILAG II

DEL I

TARIFERING

Artikel 1

Tarifieringen af de af beslutningen omfattede stålprodukter bygger på den kombinerede nomenklatur (KN).

Artikel 2

På Kommissionens eller en medlemsstats initiativ undersøger Gruppen for Told- og Statistiknomenklaturen under Toldkodeksudvalget, der er nedsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87⁽¹⁾, ændret ved artikel 252 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92⁽²⁾, i henhold til bestemmelserne i nævnte forordninger omgående alle spørgsmål vedrørende tarifieringen i den kombinerede nomenklatur af de af beslutningen omfattede varer, således at varerne tariferes i de rigtige kategorier.

Artikel 3

Kommissionen underretter Ukraine om alle ændringer i den kombinerede nomenklatur med berøring til de af beslutningen omfattede varer, så snart de er vedtaget af de kompetente myndigheder i Fællesskabet.

Artikel 4

Kommissionen underretter Ukraines kompetente myndigheder om alle afgørelser, der i henhold til de i Fællesskabet gældende procedurer træffes vedrørende tarifieringen af varer, der er omfattet af denne beslutning, senest en måned efter, at en sådan afgørelse er truffet. Meddelelsen skal indeholde:

- a) en beskrivelse af de pågældende varer
- b) varens kategori og dertil svarende KN-kode
- c) en begrundelse for afgørelsen.

Artikel 5

1. Medfører en tarifieringsafgørelse, der er truffet i henhold til de i Fællesskabet gældende procedurer, en ændring i tarifieringspraksis eller en ændring af kategori for en vare, der er omfattet af denne beslutning, giver medlemsstaternes kompetente myndigheder et varsel på 30 dage regnet fra datoen for Kommissionens meddelelse, inden afgørelsen træder i kraft.

2. Varer, der er afsendt inden datoen for afgørelsens ikrafttræden, er fortsat omfattet af tidligere tarifieringspraksis, forudsat at de pågældende varer frembydes til indførsel senest 60 dage efter denne dato.

Artikel 6

Hvis en tarifieringsafgørelse, der er truffet i henhold til de i artikel 5 i dette bilag omhandlede gældende fællesskabsprocedu-

rer, omfatter en varekategori, der er undergivet et kvantitativt loft, indleder Kommissionen omgående konsultationer i henhold til artikel 9 i beslutningen med henblik på at nå til en aftale om de fornødne tilpasninger af de pågældende kvantitative lofter, der er fastsat i bilag IV.

Artikel 7

1. Er der uoverensstemmelse mellem den tarifiering, der er anført i importdokumenterne for varer, der er omfattet af denne beslutning, og den tarifiering, der er fastsat af indførselsmedlemsstatens kompetente myndigheder, gælder den importordning, som i henhold til bestemmelserne i denne beslutning finder anvendelse ifølge den af ovennævnte myndigheder fastsatte tarifiering midlertidigt for de pågældende varer, jf. dog alle øvrige bestemmelser, der er gældende på dette område.

2. Medlemsstaternes kompetente myndigheder underretter Kommissionen om de i stk. 1 nævnte tilfælde, idet særligt følgende skal anføres:

- de relevante varemængder
- den kategori, der er anført på importdokumenterne, og den kategori, de kompetente myndigheder har fastsat
- eksportlicens nummer og den angivne kategori.

3. Medlemsstaternes kompetente myndigheder må ikke udstede en ny imporbevilling for stålprodukter, der er blevet omtariferet, når disse er omfattet af et kvantitativt fællesskabsloft, jf. bilag IV, før de har modtaget Kommissionens bekræftelse af, at der efter fremgangsmåden i artikel 4 i denne beslutning er den til indførslen fornødne mængde til rådighed.

4. Kommissionen underretter de berørte eksportlande om de i denne artikel omtalte tilfælde.

Artikel 8

I de i artikel 7 nævnte tilfælde samt i tilfælde af samme art, som fremføres af Ukraines kompetente myndigheder, indleder Kommissionen om nødvendigt konsultationer med Ukraine med henblik på at nå til enighed om den endelige tarifiering af de omstridte varer.

Artikel 9

Kommissionen kan i samråd med indførselsmedlemsstatens eller -staternes og Ukraines kompetente myndigheder i de i artikel 8 omhandlede tilfælde fastsætte den endelige tarifiering af de omstridte varer.

Artikel 10

Når en som i artikel 7 omhandlet uoverensstemmelse ikke kan bilægges i overensstemmelse med artikel 9, vedtager Kommissionen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 10 i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 en foranstaltning til fastsættelse af tarifieringen i den kombinerede nomenklatur.

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

DEL II

ORDNING MED DOBBELTKONTROL

(forvaltning af kvantitative lofter)

Artikel 11

1. Ukraines kompetente myndigheder udsteder en eksportlicens for alle forsendelser af stålprodukter, der er undergivet de i bilag IV fastsatte kvantitative lofter, op til nævnte lofter.

2. Importen fremlægger originaleksemplaret af eksportlicensen med henblik på at få udstedt den i artikel 14 omhandlede importbevilling.

Artikel 12

1. Eksportlicensen for kvantitative lofter skal svare til den model, der er anført i tillæg 1 til dette bilag, og den skal bl.a. attestere, at den pågældende varemængde er afskrevet på det kvantitative loft, der er fastsat for den kategori, hvorunder varen hører.

2. Hver eksportlicens må kun omfatte en af de varekategorier, der er angivet i bilag I.

Artikel 13

De udførte varer afskrives på de kvantitative lofter, der er fastsat for det år, i hvilket de i eksportlicensen omhandlede varer er afsendt, i den i beslutningens artikel 2, stk. 5, omhandlede betydnings.

Artikel 14

1. Har Kommissionen i henhold til artikel 4 i beslutningen bekræftet, at den fornødne mængde er til rådighed inden for det pågældende kvantitative loft, udsteder medlemsstaternes kompetente myndigheder en importbevilling senest inden fem arbejdsdage, efter at importøren har forelagt originaleksemplaret af den tilsvarende eksportlicens. Eksportlicensen skal være fremlagt senest den 31. marts i året efter det år, i hvilket de af eksportlicensen omfattede varer blev afsendt. Importbevillingerne udstedes af de kompetente myndigheder i den bestemmelsesmedlemsstat, der er angivet på eksportlicensen, uafhængigt af hvilken medlemsstat der er tale om, for så vidt Kommissionen har bekræftet, at den ønskede mængde er til rådighed inden for det pågældende kvantitative loft.

2. Importbevillingerne er gyldige i fire måneder fra udstedelsesdatoen. På behørigt begrundet anmodning fra en importør kan en medlemsstats kompetente myndigheder forlænge gyldighedsperioden med højst yderligere to måneder. Kommissionen skal underrettes om sådanne forlængelser. Under ekstraordinære omstændigheder kan en importør anmode om endnu en forlængelse af gyldighedsperioden. Sådanne ekstraordinære anmodninger kan kun imødekommes ved afgørelse, der træffes efter fremgangsmåden i beslutningens artikel 7.

3. Importbevillingerne udfærdiges på den formular, der findes som tillæg 2 til dette bilag, og er gyldige på hele Fællesskabets toldområde.

4. Importørens erklæring og ansøgning om importbevilling skal indeholde:

- a) eksportørens fulde navn og adresse
- b) importørens fulde navn og adresse
- c) en nøjagtig beskrivelse af varerne og koden eller koderne i den kombinerede nomenklatur
- d) varernes oprindelsesland
- e) afsendelseslandet
- f) varekategori og -mængde angivet i de relevante enheder som anført i bilag IV til beslutningen for de pågældende varer
- g) nettovægt efter position i den kombinerede nomenklatur
- h) varernes værdi cif Fællesskabets grænse efter KN-position (som angivet i rubrik 13 i eksportlicensen)
- i) de pågældende varers kvalitet som eventuelt sekundavarer eller deklasserede varer
- j) i givet fald betalings- og leveringsdato samt en genpart af konnossement og købekontrakt
- k) eksportlicensens dato og nummer
- l) alle interne koder til administrativ brug
- m) dato og importørens underskrift.

5. Importørerne er ikke forpligtet til at indføre hele den mængde, der er omfattet af importbevillingen, i en enkelt forsendelse.

Artikel 15

Gyldigheden af importbevillinger, der udstedes af medlemsstaternes myndigheder, er betinget af gyldigheden af og de anførte mængder i de eksportlicenser, der udstedes af Ukraines kompetente myndigheder, og på grundlag af hvilke importbevillingerne er udstedt.

Artikel 16

Importbevillingerne eller tilsvarende dokumenter udstedes af medlemsstaternes kompetente myndigheder i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, uden forskelsbehandling til enhver importør, uanset hvor i Fællesskabet den pågældende er etableret, og under overholdelse af de øvrige betingelser, der kræves ifølge gældende regler.

Artikel 17

1. Konstaterer Kommissionen, at de samlede mængder, der er omfattet af eksportlicenser udstedt af Ukraine, for en bestemt kategori i et hvilket som helst aftaleår overstiger det kvantitative loft, der er fastsat for denne kategori, anmodes medlemsstatens bevillingsudstedende myndigheder omgående om at suspendere al yderligere udstedelse af importbevillinger. I sådanne tilfælde indleder Kommissionen straks konsultationer.

2. En medlemsstats kompetente myndigheder afviser at udstede importbevillinger for varer med oprindelse i Ukraine, som ikke er omfattet af eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med bestemmelserne i dette bilag.

DEL III

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 18

1. Der kan ved udfærdigelsen af den i artikel 11 i dette bilag nævnte eksportlicens og oprindelsescertifikat (model vedlagt) tages flere kopier, der tydeligt mærkes som sådanne. Dokumenterne udfærdiges på engelsk.

2. Udfærdiges dokumenterne i hånden, benyttes blæk og blok-bogstaver.

3. Til eksportlicenserne eller de tilsvarende dokumenter og oprindelsescertifikaterne anvendes format 210 × 297 mm. Der anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g/m². Hver del skal være forsynet med guillochetryk i bunden, som gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler synlig.

4. De kompetente myndigheder i Fællesskabet accepterer alene originaleksemplaret som værende gyldigt til indførsel i overensstemmelse med bestemmelserne i denne beslutning.

5. Hver eksportlicens eller tilsvarende dokument og oprindelsescertifikatet skal være forsynet med et standardiseret løbenummer, påtrykt eller anført på anden måde, hvorved det kan identificeres.

6. Dette nummer sammensættes således:

— to bogstaver som betegnelse for eksportlandet:

UA = Ukraine

— to bogstaver som betegnelse for den forventede bestemmelsesmedlemsstat:

BE = Belgien

DK = Danmark

DE = Tyskland

EL = Grækenland

ES = Spanien

FR = Frankrig

IE = Irland

IT = Italien

LU = Luxembourg

NL = Nederlandene

AT = Østrig

PT = Portugal

FI = Finland

SE = Sverige

GB = Det Forenede Kongerige

— et cificret tal til identifikation af kontingentåret svarende til det sidste ciffer i det pågældende år, f.eks. »7« for 1997

— et tocifret tal til identifikation af det kontor i eksportlandet, der har udstedt dokumentet

— et femcifret tal fra 00001 til 99999, som tildelses den pågældende bestemmelsesmedlemsstat.

Artikel 19

Eksportlicenserne og oprindelsescertifikaterne kan udstedes efter afsendelsen af de varer, de vedrører. Dokumenterne skal i så fald påtegnes »issued retrospectively«.

Artikel 20

I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af en eksportlicens eller et oprindelsescertifikat kan eksportøren hos de kompetente myndigheder, som udstedte dokumentet, anmode om et duplikateksemplar, der udfærdiges på grundlag af de eksportdokumenter, den pågældende er i besiddelse af. Det således udstedte duplikateksemplar skal bære påtegningen »duplicate«.

Datoen for udstedelsen af originaleksemplaret af eksportlicensen eller oprindelsescertifikatet skal være anført på duplikateksemplaret.

DEL IV

EF-IMPORTLICENS — FÆLLES FORMULAR

Artikel 21

1. De formularer, som de kompetente myndigheder i medlemsstater (se den til dette bilag knyttede liste) skal anvende til udstedelsen af de i artikel 14 nævnte importbevillinger, skal være i overensstemmelse med den model til importlicens, der er angivet i tillæg 2 til dette bilag.

2. Formularerne til importlicenser og uddrag heraf udfærdiges i to eksemplarer, hvoraf det første, der benævnes »Original til modtageren« og bærer nr. 1, udleveres til ansøgeren, og det andet, der benævnes »Eksemplar til den kompetente myndighed« og bærer nr. 2, opbevares af den myndighed, der har udstedt licensen. De kompetente myndigheder kan af administrative årsager føje yderligere genparter til eksemplar nr. 2.

3. Formularerne trykkes på hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt mellem 55 og 65 g/m². Deres format er 210 × 297 mm, og linjefstanden for de maskinskrevne tekster er 4,24 mm (1/6 engelsk tomme). Formularernes rubricering skal nøje overholdes. De to sider af eksemplar nr. 1, der udgør selve licensen, skal desuden forsynes med et rødt guillocheret bundtryk, på hvilket enhver forfalskning med mekaniske eller kemiske midler bliver synlig.

4. Det påhviler medlemsstaterne at lade formularerne trykke. Disse kan også trykkes af trykkerier, der er godkendt af den medlemsstat, hvori de er hjemmehørende. I sidstnævnte tilfælde skal der findes en henvisning til denne godkendelse på hver formular. Hver formular skal være forsynet med trykkeriets navn og adresse eller med et mærke til dets identifikation.

5. Ved udstedelsen forsynes importlicenserne og uddragene heraf af de berørte kompetente myndigheder med et udstedelsesnummer. Importlicensens nummer meddeles Kommissionen ad elektronisk vej via det integrerede net, der er omhandlet i artikel 4.

6. Licenser og uddrag heraf udfærdiges på den udstedende medlemsstats officielle sprog eller et af dens officielle sprog.

7. I rubrik 10 skal de kompetente myndigheder angive de relevante stålvarerkategori.

8. De myndigheder, der foretager udstedelse og afskrivning, skal til afstempling benytte et stempel. De udstedende myndigheders stempel kan dog erstattes af et reliefstempel uden farve kombineret med bogstaver og tal fremstillet ved perforering eller trykning på licensen. De tildelte mængder anføres af den udstedende myndighed ved hjælp af uforfalskelige midler, der gør det umuligt at tilføje tal eller yderligere angivelser (f.eks. 1 000 ECU).

9. På bagsiden af eksemplar nr. 1 og eksemplar nr. 2 skal der være en rubrik til den afskrivning, som foretages af toldmyndighederne ved opfyldelsen af de indførsels- eller udførselsformaliteter, eller af de kompetente administrative myndigheder ved udstedelsen af uddrag.

Er der på licenserne eller uddragene heraf ikke tilstrækkelig plads til afskrivningerne, kan de kompetente administrative myndigheder vedhæfte et eller flere forlængelsesblade med

samme afskrivningsrubrikker som dem, der findes på bagsiden af eksemplar nr. 1 og eksemplar nr. 2 af licenserne eller uddragene heraf. De afskrivende myndigheder anbringer deres stempel således, at den ene halvdel befinder sig på licensen eller uddraget heraf og den anden halvdel på forlængelsesbladet. Findes der mere end et forlængelsesblad, anbringes der et stempel på lignende måde tværs over hver side og den foregående side.

10. De af myndighederne i en medlemsstat meddelte licenser og uddrag heraf og anførte angivelser og påtegninger har i hver af de øvrige medlemsstater samme retsvirkning som den, der er knyttet til de af medlemsstatens egne myndigheder udstedte dokumenter og anførte angivelser og påtegninger.

11. Medlemsstaternes kompetente myndigheder, kan om fornødent kræve de angivelser, der er anført i licenserne eller uddragene heraf, oversat til vedkommende lands officielle sprog eller et af dets officielle sprog.

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL	2 No	
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)
<p>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.</p>			
15 Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> (Signature) (Stamp) </div>		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

EKSPORTLICENS**(EKSF-produkter)**

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)
2. Nr.
3. År
4. Varekategori
5. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)
6. Oprindelsesland
7. Bestemmelsesland
8. Sted og dato for afskibningen — Transportmiddel
9. Supplerende enkeltheder
10. Varebeskrivelse — Fabrikant
11. KN-kode
12. Mængde⁽¹⁾
13. FOB-værdi⁽²⁾
14. DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS ATTESTERING
Undertegnede bekræfter, at de ovenfor beskrevne varer er afskrevet på det kvantitative loft for det år, der er angivet i rubrik 3, for den varekategori, der er angivet i rubrik 4, i henhold til bestemmelserne vedrørende handelen med EKSF-produkter med Det Europæiske Fællesskab.
15. Kompetent myndighed (navn, fuldstændig adresse, land)

Udfærdiget i den

(Underskrift)

(Stempel)

⁽¹⁾ Angiv nettovægt (kg) og tillige mængde i den relevante enhed, når der ikke er tale om nettovægt.

⁽²⁾ I den valuta, der angivet i salgskontrakten.

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2	No
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (ECSC products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

OPRINDELSESCERTIFIKAT**(EKSF-produkter)**

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)
2. Nr.
3. År
4. Varekategori
5. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)
6. Oprindelsesland
7. Bestemmelsesland
8. Sted og dato for afskibningen — Transportmiddel
9. Supplerende enkeltheder
10. Varebeskrivelse — Fabrikant
11. KN-kode
12. Mængde ⁽¹⁾
13. FOB-værdi ⁽²⁾
14. DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS ATTESTERING
Undertegnede bekræfter, at de ovenfor beskrevne varer har oprindelse i det land, der er angivet i rubrik 6, i henhold til gældende bestemmelser i Det Europæiske Fællesskab.
15. Kompetent myndighed (navn, fuldstændig adresse, land)

Udfærdiget i den

(Underskrift)

(Stempel)

⁽¹⁾ Angiv nettovægt (kg) og tillige mængde i den relevante enhed, når der ikke er tale om nettovægt.

⁽²⁾ I den valuta, der angivet i salgskontrakten.

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

INDFØRSELSTILLADELSE

Original til modtageren	1	1. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)	2. Udstedelsesnummer
			3. Kontingentperiode
			4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)
		5. Klarer/repræsentant (hvis relevant) (navn, fuldstændig adresse)	6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)
			7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)
			8. Sidste gyldighedsdato
	1	9. Varebeskrivelse	10. Varekode (KN)
			11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenheder
		12. Kautionsgaranti (hvis relevant)	
13. Supplerende oplysninger			
14. Den kompetente myndigheds påtegning			
Dato:			
Underskrift		Stempel	

15. AFSKRIVNINGER

Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2

16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller »Partiallicens nr.« og afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne mængde i bogstaver		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Eventuelt forlængelsesblad fastgøres her.

Eksemplar til den kompetente myndighed	2	1. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)	2. Udstedelsesnummer
			3. Kontingentperiode
			4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)
		5. Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn, fuldstændig adresse)	6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)
			7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)
			8. Sidste gyldighedsdato
	2	9. Varebeskrivelse	10. Varekode (KN)
			11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenheder
		12. Kaution/garanti (hvis relevant)	
	13. Supplerende oplysninger		
	14. Den kompetente myndigheds påtegning		
	Dato:		
	Underskrift:	Stempel	

15. AFSKRIVNINGER Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2			
16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller »Partiallicens nr.« og afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne mængde i bogstaver		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Eventuelt forlængelsesblad fastgøres her.

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
 LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
 LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
 LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
 LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
 ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
 LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
 LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
 LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
 LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques
 Quatrième division: mise en œuvre des politiques commerciales
 internationales — Services «Licences»
 Rue Général Leman 60
 B-1040 Bruxelles
 Télécopieur: (32-2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen
 Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal Handels-
 beleid — Dienst Vergunningen
 Generaal Lemanstraat 60
 B-1040 Brussel
 Fax: (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
 Søndergade 25
 DK-8600 Silkeborg
 Fax: (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
 Postfach 5171
 D-65762 Eschborn 1
 Fax: (49) 6196/40 42 12

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
 Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ
 Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού
 Εμπορίου
 Κορνάρου 1
 GR-105 63 Αθήνα
 Τέλεφαξ: (301) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
 Dirección General de Comercio Exterior
 Paseo de la Castellana, 162
 E-28046 Madrid
 Fax: (34 1) 563 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
 8, rue de la Tour des Dames
 F-75436 Paris Cedex 09
 Télécopieur: (33 1) 44 63 26 59

IRELAND

Licensing Unit
 Department of Tourism and Trade
 Kildare Street
 IRL-Dublin 2
 Fax: (353 1) 676 61 54

ITALIA

Ministero del Commercio con L'Estero
 Direzione generale per la politica commerciale
 e per la gestione del regime degli scambi
 Viale America 341 00144 Roma
 Telefax: (39 6) 59 93 22 35 - 59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
 Office des licences
 Boîte postale 113
 L-2011 Luxembourg
 Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
 Postbus 30003
 Engelse Kamp 2
 NL-9700 RD Groningen
 Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche
 Angelegenheiten
 Außenwirtschaftsadministration
 Landstrasser Hauptstraße 55-57
 A-1030 Wien
 Fax: (43-1) 715 83 47

PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio Externo
 Avenida da República, 79
 P-1000 Lisboa
 Telefax: (351-1) 793 22 10

SUOMI

Tullihallitus
 PL 512
 FIN-00101 Helsinki
 Telekopio: + 358-0 614 2852

SVERIGE

Kommerskollegium
 Box 6803
 S-113 86 Stockholm
 Fax: (46 8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
 Import Licensing Branch
 Queensway House, West Precinct
 Billingham, Cleveland
 UK-TS23 2NF
 Fax: (44) 1642 533 557

BILAG III

ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE

Artikel 1

Kommissionen meddeler medlemsstaternes myndigheder navn og adresse på de myndigheder, der i Ukraine er bemyndiget til at udstede oprindelsescertifikater og eksportlicenser, samt aftryk af de stempler, som disse myndigheder anvender.

Artikel 2

For de stålprodukter, der er undergivet en ordning med dobbeltkontrol, giver medlemsstaterne inden for de første ti dage i hver måned Kommissionen meddelelse om de samlede mængder, for hvilke der er udstedt importbevillinger i den foregående måned, angivet i de relevante enheder og specificeret efter oprindelsesland og varekategori.

Artikel 3

1. Der foretages efterfølgende kontrol af oprindelsescertifikaterne eller eksportlicenserne ved stiprøver, eller når Fællesskabets myndigheder har begrundet tvivl med hensyn til oprindelsescertifikatets eller eksportlicensens ægthed eller rigtigheden af oplysningerne vedrørende de pågældende varers faktiske oprindelse.

I disse tilfælde tilbagesender myndighederne i Fællesskabet oprindelsescertifikatet eksportlicensen eller en genpart heraf til Ukraines kompetente statslige myndigheder, eventuelt med angivelse af de reelle eller formelle grunde, der gør en undersøgelse berettiget. Er der fremlagt en faktura, vedlægges oprindelsescertifikatet eller eksportlicensen eller genparten heraf denne faktura eller en genpart heraf med alle oplysninger, som har kunnet fremskaffes, og som tyder på, at angivelserne i nævnte certifikat eller licens er urigtige.

2. Stk. 1 finder ligeledes anvendelse ved efterfølgende kontrol af oprindelsescertifikaterne.

3. Resultaterne af efterfølgende kontrol, der udføres i henhold til stk. 1, meddeles myndighederne i Fællesskabet inden for en frist på højst tre måneder. Det skal af disse oplysninger fremgå, om de certifikater, licenser eller erklæringer, hvis ægthed drages i tvivl, omhandler de varer, der faktisk er udført, og om disse varer er berettiget til udførsel til Fællesskabet i henhold til denne beslutning. De kompetente myndigheder i Fællesskabet kan også anmode om kopier af alle dokumenter, der er nødvendige for en nærmere undersøgelse af de faktiske forhold, særlig varenes oprindelse⁽¹⁾.

4. Fremgår det af resultaterne af den pågældende kontrol, at der er tale om misbrug eller betydelige uregelmæssigheder ved anvendelsen af oprindelseserklæringer, underretter den pågæl-

dende medlemsstat Kommissionen herom. Kommissionen meddeler de øvrige medlemsstater disse oplysninger.

På anmodning fra en medlemsstat eller på foranledning af Kommissionen undersøger Toldkodeksudvalget snarest muligt efter fremgangsmåden i artikel 249 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92⁽²⁾, om det vil være hensigtsmæssigt for de pågældende varer og over for vedkommende eksportland at kræve fremlæggelse af et oprindelsescertifikat.

Afgørelsen herom træffes efter fremgangsmåden i artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 802/68⁽³⁾.

5. Anvendelsen af fremgangsmåden i denne artikel i form af stikprøvekontrol må ikke udgøre en hindring for de pågældende varers overgang til fri omsætning.

Artikel 4

1. Fremgår det af den i artikel 2 omhandlede kontrolprocedure eller af de oplysninger, som er til rådighed for myndighederne i Fællesskabet, at denne beslutningsbestemmelser overtrædes, anmoder myndighederne i Ukraine om at iværksætte passende undersøgelser vedrørende transaktioner, som er eller synes at være i strid med bestemmelserne i denne beslutning, eller sørge for, at sådanne undersøgelser foretages. Resultaterne af disse undersøgelser meddeles myndighederne i Fællesskabet sammen med alle andre relevante oplysninger, der kan bidrage til at fastslå varenes faktiske oprindelse.

2. Til opfølgning af de foranstaltninger, der er iværksat i henhold til bestemmelserne i dette bilag, kan myndighederne i Fællesskabet udveksle alle oplysninger med Ukraines kompetente statslige myndigheder, som kan tjene til at forhindre, at bestemmelserne i denne beslutning overtrædes.

3. Fastslås det, at bestemmelserne i denne beslutning er overtrådt, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i beslutningens artikel 7 med Ukraines indforståelse træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for at hindre en gentagelse af sådanne overtrædelser.

Artikel 5

Kommissionen koordinerer de foranstaltninger, medlemsstaternes myndigheder træffer i medfør af dette bilag. Medlemsstaternes myndigheder underretter Kommissionen og de øvrige medlemsstater om, hvilke foranstaltninger de har truffet, og om de derved opnåede resultater.

⁽¹⁾ Med henblik på efterfølgende kontrol af oprindelsescertifikaterne skal genparterne af certifikaterne samt dertil hørende eksportdokumenter opbevares i mindst to år af eksportlandets myndigheder.

⁽²⁾ EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 1.

BILAG IV

KVANTITATIVE LOFTER

Ukraine

Produkter	1997	1998	1999	2000	2001
<i>A. Fladvalsede produkter</i>					
1. Bredbånd	29 762	31 250	32 032	32 832	33 653
2. Tykke flader	102 707	107 843	110 539	113 302	116 135
3. Andre fladvalsede produkter	13 462	14 135	14 488	14 850	15 222
<i>B. Lange produkter</i>					
1. Profiler	8 359	8 777	8 996	9 221	9 452
2. Valsetråd	22 000	23 100	23 677	24 269	24 876
3. Andre lange produkter	56 864	59 707	61 200	62 730	64 298